



Šifra kandidata:

**Državni izpitni center**



M 2 2 2 2 7 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

**Višja raven**  
**LATINŠČINA**  
Izpitna pola 1

Prevod

**Ponedeljek, 29. avgust 2022 / 90 minut**

*Dovoljeno gradivo in pripomočki:*

*Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.*

*Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.*

**SPLOŠNA MATURA**

**NAVODILA KANDIDATU**

**Pazljivo preberite ta navodila.**

**Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.**

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

*Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.*



V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



M 2 2 2 2 7 2 1 1 0 3

### Konceptni list



V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.



# Prazna stran

**OBRNITE LIST.**



## Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

### Pitijeva premetenost

Zgodba pripoveduje, kako je Pitij ogoljufal rimskega viteza Kanija in mu drago prodal svoje vrtove.

C. Canius, eques Romanus, cum se otiandi causā Syracusas contulisset, dicitabat se hortos emere velle, quo<sup>1</sup> invitare amicos et ubi se oblectare sine interpellatoribus<sup>2</sup> posset. Quod<sup>3</sup> cum percrebuisset<sup>4</sup>, Pythius quidam ad eum venit dixitque venales quidem se hortos non habere, sed Canio licere, si vellet, ut<sup>5</sup> suis uti. Simul eum ad cenam in hortos invitavit in posterum diem<sup>6</sup>. Cum ille promississet, tum Pythius, qui esset ut argentarius<sup>7</sup> apud omnes graciosus, piscatores ad se convocavit et ab iis petivit, ut ante suos hortos postridie piscarentur. Ad cenam tempori<sup>8</sup> venit Canius. Ibi piscatorum multitudo, ante pedes Pythii pisces abiciebantur. Tum Canius »Quaeso«, inquit, »quid est hoc, Pythi? Tantum piscium? Tantum cumbarum<sup>9</sup>?« Et ille: »Quid mirum?« inquit, »hic est Syracusis, quidquid est piscium<sup>10</sup>.« Incensus Canius cupiditate postulavit a Pythio, ut hortos venderet. Recusavit<sup>11</sup> Pythius primo, tandem emit tanti, quanti<sup>12</sup> Pythius voluit. Invitat Canius postridie amicos suos. Ipse mature venit, cumbam nullam videt. Quaerit ex vicino, num feriae piscatorum essent, quod nullos videret. »Nullae, quod<sup>13</sup> sciam,« inquit, »sed hic piscari nemo umquam solet. Itaque heri mirabar, quid accidisset.« Stomachatus est Canius, sed quid faceret?

(Vir: Cicero)

<sup>1</sup> quo: kamor

<sup>2</sup> interpellator, interpellatoris m.: vsiljivec

<sup>3</sup> quod: to

<sup>4</sup> percrebesco 3, percrebui: razširim se, razvem se

<sup>5</sup> ut: tukaj: kot

<sup>6</sup> in posterum diem: naslednji dan

<sup>7</sup> ut argentarius: kot menjalničar, ker je bil menjalničar

<sup>8</sup> tempori: ob dogovorjenem času

<sup>9</sup> cumba, ae f.: čoln

<sup>10</sup> hic est ... piscium: vse ribe, kar jih je v Sirakuzah, so tukaj

<sup>11</sup> recuso 1: zavrnem, odklonim

<sup>12</sup> tanti ... quanti: za toliko, (za) kolikor

<sup>13</sup> quod: kar, kot



